CORPORATE ATM CARD APPLICATION FORM 企業提款卡申請表

星展銀行 DBS

To: DBS Bank (Hong Kong) Limited – SME Banking Branch
致: 星展銀行 (香港) 有限公司 – 中小企業銀行分行

Date 日期	Day 日/ Month 月 / Year 年

Notes 附註:

1. "The Bank" means DBS Bank (Hong Kong) Limited and its successors and assigns.
   "本行" 指星展銀行 (香港) 有限公司及其繼承人及受讓人。
2. Please complete this application form in BLOCK LETTERS.
   請以英文正楷填寫。
3. Please tick where applicable.
   請在適當地方加上剔號。
4. Upon completion of this form, please submit the form to any one of our SME Banking Branches.
   填妥此申請表後，請遞交至任何一間星展中小企業銀行分行。

COMPANY PROFILE 公司資料

Company Name 公司名稱

Certificate of Registration/Business Registration No. 公司註冊/商業登記號碼

Primary Account No. (Please provide an account the Company opened with the Bank denominated in HKD or CNY.)
基本戶口號碼 (請提供貴公司於本行開立的港幣或人民幣戶口。)

1. CORPORATE ATM CARD ENROLMENT

Card #1 提款卡#1

Cardholder's Name 持卡人姓名

HKID/Passport No. 香港身份證 / 護照號碼	**Mobile Phone Number 流動電話號碼**

Additional Account(s) (Please complete if you wish to include your Company's other account(s) with the Bank denominated in HKD on the same card.)
附加戶口 (如欲在同一卡內加入貴公司其他於本行開立的港幣戶口，請填寫此欄。)

The First Associated Account No. 第一附加戶口號碼: _____

The Second Associated Account No. 第二附加戶口號碼: _____

Language on Screen 屏光幕顯示語言

☐ Chinese 中文 ☐ English 英文

Maximum Daily Limit # 每日最高交易限額#	**Default 預設**	**Personalized (in multiple of HKD/RMB1,000) 自定 (必須為HKD/RMB1,000之倍數)**
Cash withdrawal (HKD/RMB) 提取現金 (港幣/人民幣)	HKD/RMB20,000	HKD/RMB
Transfer to accounts within the same card (HKD only) 轉賬 – 卡內戶口 (只限港幣)	HKD200,000	HKD
Transfer to account not within same card (HKD only) 轉賬 – 非卡內戶口 (只限港幣)	HKD50,000	HKD
PPS debit (HKD only) 以「繳費靈」付賬 (只限港幣)	HKD100,000	HKD
POS payment (HKD only) 終端機購物 (只限港幣)	HKD50,000	HKD

Except for cash withdrawal, the maximum limit is HKD/RMB 999,000. The maximum limit for cash withdrawal is HKD/RMB 100,000.

Overseas Cash Withdrawal Activation 啟動海外提取現金設定

For security reason, the Overseas Cash Withdrawal function is, by default, not activated. To activate this function, please complete this section. 由於安全理由，海外提取現金會預設為未啟動。如欲啟動，請填寫此欄。

Start Date 服務開始日期: _____ End Date 服務終止日期: _____

Maximum Daily Limit 每日最高交易限額: (HKD) _____

The Start Date should be set as a date not earlier than the next bank business day (which does not include Saturdays, Sundays and Public Holidays) after this form is submitted to the Bank. 服務開始日期不能早於由本行收到此申請表後下一個工作天(不包括星期六、日及公眾假期)。

The End Date should not be set beyond the expiry date of your Corporate ATM Card. 服務終止日期不能超越你的企業提款卡之到期日。

PIN Acknowledgement 確認收妥密碼

Sequence No. 密碼編號 : _____

I acknowledge receipt of the PIN 本人確認收妥密碼: _____

S.V.

For enquiries, please contact DBS *Business*Care at (852) 2290-8068 or email to businesscare-hk@dbs.com
如有查詢，請聯絡星展企業一線通 (852) 2290-8068 或電郵至 businesscare-hk@dbs.com

Card #2 提款卡#2	**Cardholder's Name 持卡人姓名**	
	HKID/Passport No. 香港身份證 / 護照號碼	**Mobile Phone Number 流動電話號碼**

Additional Account(s) (Please complete if you wish to include your Company's other account(s) with the Bank denominated in HKD on the same card.)
附加戶口 (如欲在同一卡內加入貴公司其他於本行開立的港幣戶口，請填寫此欄。)

The First Associated Account No.1 第一附加戶口號碼: _____

The Second Associated Account No.2 第二附加戶口號碼: _____

Language on Screen 屏光幕顯示語言

☐ Chinese 中文 ☐ English 英文

Maximum Daily Limit # **每日最高交易限額#**	**Default** **預設**	**Personalized** **(in multiple of KD/RMB1,000)** **自定** **(必須為HKD/RMB1,000之倍數)**
Cash withdrawal (HKD/RMB) 提取現金 (港幣/人民幣)	HKD/RMB 20,000	HKD/RMB
Transfer to accounts within the same card (HKD only) 轉賬 – 卡內戶口 (只限港幣)	HKD200,000	HKD
Transfer to account not within same card (HKD only) 轉賬 – 非卡內戶口 (只限港幣)	HKD50,000	HKD
PPS debit (HKD only) 以「繳費靈」付賬 (只限港幣)	HKD100,000	HKD
POS payment (HKD only) 終端機購物 (只限港幣)	HKD50,000	HKD

Except for cash withdrawal, the maximum limit is HKD/RMB 999,000. The maximum limit for cash withdrawal is HKD/RMB 100,000.

Overseas Cash Withdrawal Activation 啟動海外提取現金設定
For security reason, the Overseas Cash Withdrawal function is, by default, not activated. To activate this function, please complete this section. 由於安全理由，海外提取現金會預設為未啟動。如欲啟動，請填寫此欄。

Start Date 服務開始日期: _____ End Date 服務終止日期: _____

Maximum Daily Limit 每日最高交易限額: (HKD) _____

The Start Date should be set as a date not earlier than the next bank business day (which does not include Saturdays, Sundays and Public Holidays) after this form is submitted to the Bank. 服務開始日期不能早於由本行收到此申請表後下一個工作天 (不包括星期六、日及公眾假期)。

The End Date should not be set beyond the expiry date of your Corporate ATM Card. 服務終止日期不能超越你的企業提款卡之到期日。

PIN Acknowledgement 確認收妥密碼
Sequence No. 密碼編號 : _____
I acknowledge receipt of the PIN 本人確認收妥密碼: _____

S.V.

2. AUTHORISATION AND UNDERTAKING OF THE COMPANY 公司的授權及承諾

I/We hereby request the Bank to allow me/us to use the Bank's Corporate ATM Card services. I/We confirm that the cardholder(s) nominated by me/us and mentioned above ("Authorised Cardholder(s)") has/have acknowledged receipt of the PIN. If my/our request is approved, I/we authorize the Bank to debit all card fees (if any) from the above Primary Account and to send the card(s) to my/our correspondence address registered with the Bank. I/We confirm that I/we accept full responsibility for all transactions effected with the correct PIN, by the Bank, acting in good faith, irrespective of whether such transaction(s) is/are authorized by me/us or my/our Authorised Cardholder(s).

本人/吾等現向貴行申請使用貴行的企業提款卡服務。本人/吾等確認上述本人/吾等指定的持卡人 ("被授權持卡人") 已確認收妥密碼。如申請獲得批准，本人/吾等授權貴行自上述基本戶口扣除所有提款卡之費用 (如有)，及將提款卡寄往本人/吾等於貴行所記錄之通訊地址。本人/吾等確認，貴行真誠地就所有以正確的密碼完成的所有交易，不論該等交易是否已獲本人/吾等或被授權持卡人授權，概由本人/吾等負責。

3. ACKNOWLEDGEMENT OF USE OF MY/OUR PERSONAL DATA IN DIRECT MARKETING
有關本人/吾等的個人資料用於直銷推廣的確認

I/We understand that the Bank intends to use my/our personal data in direct marketing and cannot do so without my/our consent. I/We have previously selected whether or not to receive direct marketing contact or information and I/we confirm that there is no change to my/our existing choice and all information provided in this form shall be used in accordance with such choice. I/We understand that if I/we wish to change my/our existing choice, I/we may do so at any time and without charge by completing an opt-out form and returning it to the Bank.

本人/吾等明白，貴行擬將本人/吾等的個人資料用於直銷推廣，惟必須先獲得本人/吾等的同意。本人/吾等曾就是否接收直銷推廣聯繫或資訊作出選擇，本人/吾等現確認本人/吾等的現有選擇將維持不變，而本表格內提供的所有資料均可根據該項選擇加以使用。本人/吾等明白，如本人/吾等欲更改現有的選擇，本人/吾等可隨時填妥拒絕直銷推廣表格後交回貴行，且毋須就此支付任何費用。

4. DECLARATION OF THE COMPANY 公司聲明

Please refer to company type column before signing. 簽署前請參閱公司種類。

1. I/We confirm that the information given in this form is correct and complete, and authorize the Bank to confirm this from any source you may choose.
   本人/吾等確認本表格所提供的資料為正確及完整，並授權貴行向任何資料來源查證。

2. I/We authorize the Bank to accept instructions/orders from the above Authorized Cardholder(s) to operate my/our relevant account(s) covered by my/our Corporate ATM Card from time to time. I/We confirm that the aforesaid arrangement overrides any signing authority and signing arrangement specified by me/us to the Bank with respect to the relevant account(s) covered by my/our Corporate ATM Card from time to time.
   本人/吾等授權貴行接納上述被授權持卡人的指示/命令，以操作本人/吾等的企業提款卡不時涵蓋的本人/吾等之賬戶。本人/吾等確認前述的安排凌駕本人/吾等向貴行就有關本人/吾等的企業提款卡不時涵蓋的本人/吾等之賬戶所提供的任何簽署授權及簽署安排。

3. I/We have read and understood the applicable terms and conditions governing the Corporate ATM Card Services provided by the Bank (found at https://www.dbs.com.hk/corporate/forms-and-guides) and agree to be bound by them.
   本人/吾等已閱讀及明白用以規管貴行提供的企業提款卡服務的相關條款及細則 (列於 https://www.dbs.com.hk/corporate-zh/forms-and-guides)，並同意受其約束。

Signed for and on behalf of the Company 代表公司簽署

1. Full Name in **BLOCK LETTERS** 全名 (以英文正楷填寫)	Director / Partner / Sole Proprietor Signature 董事 / 合夥人 / 獨資經營者簽署 X Date 日期: _____
2. Full Name in **BLOCK LETTERS** 全名 (以英文正楷填寫)	Director / Partner / Sole Proprietor Signature 董事 / 合夥人 / 獨資經營者簽署 X Date 日期: _____
3. Full Name in **BLOCK LETTERS** 全名 (以英文正楷填寫)	Director / Partner / Sole Proprietor Signature 董事 / 合夥人 / 獨資經營者簽署 X Date 日期: _____

Company Type 公司種類:

Sole Proprietorship 獨資經營
- Signed by the Sole Proprietor
  由獨資經營者簽署

Trust with a Sole Trustee
由單一信託人管理的信託
- Signed by the Sole Trustee (one signature)
  由單一信託人簽署 (一個簽名)

Partnership 合夥人
- Signed by **ALL** Partners
  由所有合夥人簽署

Limited Company 有限公司
- Signed by **ANY ONE** of the Directors (if corporate director(s), company chop is required)
  由任何一名董事簽署 (如是企業董事，須附上公司印章)

FOR BANK USE ONLY

S.V.

5. CORPORATE ATM CARD BOARD RESOLUTION 有關企業提款卡的董事會決議案

I HEREBY CERTIFY that a resolution was passed at a meeting of the Board of Directors (the "Board") of the Company on _____ (Day / Month / Year)
本人茲確認申請公司在 _____ (日 / 月 / 年) 舉行的董事會會議上通過以下決議案

1. **NOTED THAT** a Corporate ATM Card Application Form is to be submitted by the Company to DBS Bank (Hong Kong) Limited (the "Bank") for the Bank to provide Corporate ATM Card Services to the Company in accordance with applicable terms and conditions governing such services (found at https://www.dbs.com.hk/corporate/forms-and-guides) ("Terms & Conditions"). A draft of the Corporate ATM Card Application Form is submitted to the Board for consideration and approval.
知悉公司將遞交企業提款卡申請表格予星展銀行(香港)有限公司 (「星展銀行」)，以要求星展銀行按照其用以規管企業提款卡服務的相關條款及細則 (列於https://www.dbs.com.hk/corporate-zh/forms-and-guides) ("條款及細則")，向公司提供企業提款卡服務。企業提款卡登記表格的草擬本提交董事會考慮及批准。

2. **RESOLVED THAT** the content of and the particulars completed in the Corporate ATM Card Application Form and submission by the Company of the Corporate ATM Card Application Form subject to acceptance by the Bank are hereby approved and that the terms set out in the Terms & Conditions are hereby approved and adopted in all respects and that the Company hereby agrees to be bound by the Terms & Conditions now and from time to time in force.
議決批准企業提款卡申請表格的內容及在登記表格上公司所提供的資料，及批准公司遞交企業提款卡申請表格 (有待星展銀行接納)，以及議決批准及同意公司接受條款及細則，並議決公司同意受現行及不時生效的條款及細則所約束。

3. **FURTHER RESOLVED THAT** any one director of the Company be and is authorized to execute for and on behalf of the Company the following documents:
另行議決授權公司任何一位董事代表公司簽署下列文件:

   i. the Corporate ATM Card Application Form with such modifications and amendments as he / she may think fit; and
   包含其認為適當的任何修改或修訂的企業提款卡申請表格；及

   ii. any other documents, instruments, writings and assurances as may be necessary, expedient or desirable in connection with the application of Corporate ATM Card services to be provided pursuant thereto; and
   就申請企業提款卡服務而可能必要、應當或適宜簽署的任何其他文件、文據、契據及擔保；及

4. **FURTHER RESOLVED THAT** (where the authorized signers are designated with different authorization limit in the Mandate of the Current/Savings/Multi-currency Savings Account) the authorized signer(s), with the highest transaction/ authorization limit, of any of the Current / Savings / Multi-Currency Savings Account maintained by the Company with the Bank or (where there is no authorization limit set for the authorized signers in the Mandate of the Current/Savings/Multi-currency Savings Account) the authorized signer(s) of any of the Current / Savings/ Multi-Currency Savings Account maintained by the Company with the Bank is / are authorized to execute for and on behalf of the Company the following documents: 另行議決授權（在往來/ 儲蓄 / 多種貨幣儲蓄戶口的授權書中，當被授權簽署人被授予不同授權限額時）公司於星展銀行開立的任 何往來/ 儲蓄 / 多種貨幣儲蓄戶口擁有最高交易上限/ 最高授權限額之被授權簽署人或（在往來/ 儲蓄 / 多種貨幣儲蓄戶口的授權書中，被授權簽署人並沒有被授予任何授權限額時）公司於星展銀行開立的任何往來/ 儲蓄 / 多種貨幣儲蓄戶口的被授權簽署人代表 公司簽署下列文件:

   i. the Corporate ATM Card Maintenance Form with such modifications and amendments as he / she / they may think fit and
   包含其認為適當的任何修改或修訂的企業提款卡服務更改表格；及

   ii. any other future documents, instruments, writings and assurances as may be necessary, expedient or desirable in connection with the maintenance of Corporate ATM Card services to be provided pursuant thereto.
   就獲提供更改企業提款卡申請表服務而可能必要、應當或適宜簽署的日後任何其他文件、文據、契據及擔保。

5. Details of this resolution be communicated to the Bank and remain in force until an amended resolution shall have been passed by the Board and a certified copy thereof shall have been received by the Bank. 知會星展銀行本決議案的詳情，而本決議案將會一直有效，直至董事會通過修訂決議案及星展銀行接獲有關的核證副本為止。

I further certify that details of the above resolution has been entered into the Minute Book of the Company and signed therein by the chairman of the meeting and are in accordance with the Company's Articles of Association or equivalent constitutional documents.
本人亦確認，上述決議案的詳情已載入公司的會議紀錄，並經大會主席簽署，而有關的會議紀錄符合公司的組織章程細則或同等的規章文件。

X

_____ _____
Signature (Chairman of the Meeting) 簽署 (大會主席) Date 日期

_____
Full Name in **BLOCK LETTERS** 全名 (以英文正楷填寫)

The Board of Directors shall, in the case of:
在下列情況下，董事會將:

- A Society, Club or Association, be referred to as the Members of the Committee,
  被視為委員會的成員 (如屬社團、會社或組織)，
- An Owners Incorporation, be referred to as the Members of the Management Company,
  被視為管理公司的成員 (如屬業主法團)，
- A Trade Union, be referred to as the Members of the Executive,
  被視為理事會成員 (如屬工會)，
- A Trust, be referred to as the Trustees,
  被視為信託人 (如屬信託)，
- A Joint Venture, be referred to as the Partners / Members of the Joint Venture
  被視為合營公司的合夥人 / 成員 (如屬合營公司)，

AND
References to the Company and the Director(s) shall be construed accordingly.
而
公司及董事亦將按此詮釋。

FOR BANK USE ONLY

S.V.

For Bank use Only

Branch			SSB		
Address	Customer Eligibility	Approved by Branch Officer/Manager	S.V.	Input	Approved
☐ Checked	☐ Checked	(Sig. No.)			